

Вітаємо з наступаючим святом – Днем залізничника!

4 листопада працівники залізничного транспорту України відзначають своє професійне свято

ШАНОВНІ КОЛЕГИ!

Зараз економіка нашої країни переживає непрості часи, але незалежно від численних зовнішніх і внутрішніх факторів, що впливають на розвиток будь-якої держави, залізнична та енергетична галузі завжди були і залишаються надійним фундаментом її стабільного функціонування.

Сьогодні важко уявити собі наше життя без залізниці,

без сталевих трас, які зв'язують воедино і живлять усі ланки життєвого циклу країни.

Кожен день, кожна хвилина роботи залізничного транспорту – це величезна відповідальність, невпинна праця багатьох тисяч людей, зусилля яких спрямовані на розвиток галузі, забезпечення комфорту і безпеки наших громадян та іноземних гостей.

Від адміністрації заводу і від себе особисто сердечно

вітаю колектив ВАТ «Тепловозремонтний завод» з цим чудовим святом!

Бажаю Вам і Вашим родинам міцного здоров'я, благополуччя, сил і наполегливості в досягненні поставлених цілей. Хай завжди і у всіх справах Вам щастить!

Співголова
Наглядової ради ВАТ «ТРЗ»
С.М. Павлюченко

Перспективи

З метою вивчення матеріально-технічного потенціалу Полтавського тепловозремонтного заводу та закріплення перспективи подальшої взаємовигідної співпраці - 17 жовтня поточного року ТРЗ відвідали представники HYUNDAI ROTEM COMPANY (Сеул, Ко-

розмірові дані виробничої дільниці тепловозскладальної.

Корейська делегація вивчала можливості ТРЗ з метою подальшої реалізації спільного для заводу та компанії HYUNDAI ROTEM проекту з ремонту локомотивів Hyundai на базі Полтавського те-



рею). Технологічні особливості промислової бази заводу, показники енергозабезпечення, кадрові резерви та кваліфікаційний рівень робітничого складу підприємства – питання, що цікавили іноземних залізничників.

Для корейської делегації у складі 4 чоловік за програмою візиту було організовано обширну екскурсію по території заводу, а саме - гості відвідали виробничу дільницю тепловозскладальну ВК №1, особливий інтерес та схвальні відгуки від корейських колег-галузевиків отримали колісний цех ТРЗ та експонати виставкової зали НТЦ «Тяга». Делегати також відвідали екіпажний цех заводу, ЦВД, дизельний та механічний цехи. Детально були розглянуті технічні можливості,

тепловозремонтного заводу. Після проходження по території заводу, перегляду ряду інформативних відео про модернізацію тепловозів серії ЧМЕЗ та М62 та ознайомлення зі специфікою підготовки кадрів в НТЦ «Тяга» – корейська делегація на офіційній зустрічі з керівництвом заводу підбила підсумки свого перебування на ТРЗ, окрім цього – сторонами було досягнуто попередньої домовленості щодо подальшого партнерського співробітництва. Офіційну відповідь на погодження та визначення секторів початкової реалізації спільного проекту від представників HYUNDAI ROTEM COMPANY адміністрація Полтавського тепловозремонтного заводу - чекає за місяць.



Новини ЗМІ

ЕКУЖТ-2012: компетентно про головне

У Судаку протягом трьох днів з 11 по 13 жовтня поточного року говорили про проблеми економіки та управління у залізничному транспорті. В цей час тут проходила VII Міжнародна науково-практична конференція «Проблеми економіки та управління у залізничному транспорті» ЕКУЖТ-2012.

Сьогодні ЕКУЖТ - сформований бренд, що асоціюється безпосередньо з темою реформування Українських залізниць. Основна проблематика, починаючи з перших конференцій (стартували у 2006 р.), відображена у більшості доповідей: необхідність проведення структурних змін, адаптація галузі до нових економічних реалій, підвищення інвестиційної привабливості українських залізниць.

Практичний процес реформування в останні роки, в силу різних причин, відкладався. Відповідно - проблеми Українських залізниць не вирішувалися, а тільки накопичувалися. Слава Богу, справа зрушила з мертвої точки: прийнято Закон України «Про особливості створення публічного акціонерного товариства залізничного транспорту загального користування», повним ходом йде підготовка до інвентаризації всіх активів з метою внесення їх до статутного капіталу АТ «Укрзалізниця».

Клуб реформ

Сьома конференція ЕКУЖТ-2012 відбулася фактично напередодні виходу постанови Кабінету Міністрів України «Про створення публічного акціонерного товариства залізничного транспорту» Українські залізниці». Документ проходить фінальні узгодження всіх причетних міністерств і відомств. Крім того, готується нова редакція проекту Закону України «Про залізничний транспорт». Цілком природно, що велика частина доповідей стосувалася саме проблем початкового етапу реформування.

У нас є прекрасна можливість почути думки з приводу проведених реформ представників міністерств, нашої галузевої науки, гостей, що представляють залізничні адміністрації інших країн, - відкриваючи конференцію, зазначив заступник Генерального директора Укрзалізниці Олександр Сліпченко. - Зі свого боку мені приємно відзначити, що ми активно включилися в роботу системи перетворень. Так, вже сьогодні в Укрзалізниці впроваджена прозора система міжнародної звітності, що дозволяє інвестору комплексно оцінювати нашу привабливість. А вже в умовах крайньої зношеності основних фондів, залучення інвестицій - наше першочергове завдання. З метою виходу на ринок міжнародного капіталу Укрзаліниця вже працює з такими авторитетними рейтинговими агентствами, як Standard & Poor's і Fitch.

Сьогодні вся економіка України майже всецілісно модернізується, але якщо взяти транспортний сектор, то 90% реформаторських заходів стосуються саме залізничного транспорту. Про це у своєму виступі зазначив заступник директора Департаменту політики розвитку інфраструктури транспорту та туризму Костянтин Савченко.

Наукову підтримку з багатьох питань нам надає Державний економіко-технологічний університет транспорту. Зокрема, це стосується розробки методик формування пасажирських і вантажних тарифів. Сподіваємося, наступного року ми закриємо ці питання, - продовжив Костянтин Анатолійович.

Інвестиційний голод

Начальник Головного управління реформування та корпоративного розвитку Укрзалізниці Андрій Буковський розповів про зміни в нормативно-законодавчій базі, а також про те, як новітні методи позитивно відображені на інвестиційній привабливості галузі. У рамках конференції інтерес присутніх викликав виступ в. о. заступника начальника Головного управління реформування та корпоративного розвитку Наталії Квартальної: «Цільова модель ринку

залізничного транспорту загального користування».

При визначенні напрямів реформування необхідно було врахувати значну роль, як ні в одній іншій країні, залізничної галузі в економіці України. Саме тому стратегічну діагностику галузі за основними напрямками діяльності ми провели із залученням міжнародної авторитетної компанії «А. Т. Карні», - пояснила Наталія Олександрівна.

За її словами, сьогодні основний вид діяльності - вантажні перевезення (які одночасно є і головним джерелом доходів) в існуючих реаліях не дозволяють реалізувати необхідний обсяг інвестицій.

З року в рік зростає розрив між операційним прибутком від вантажних перевезень і необхідним рівнем інвестицій, які в 2011 р. склали 5,9 млрд грн і 26 млрд грн відповідно. Як бачимо, фактично спостерігається чотириразовий розрив, - констатувала Наталія Квартальна.

Таким чином, саме зміна структури Українських залізниць, широке залучення зовнішніх інвестицій - дозволить знизити рівень зносу основних фондів з 85% до 60%, тим самим поставити галузь на інноваційний шлях розвитку.

Доходи і витрати сплануємо не на рік і не на два

Про особливості формування фінансово-економічних взаємовідносин між філіями в умовах створення ПАТ «Українська залізниця» розповіла начальник Головного фінансово-економічного управління Укрзалізниці Тамара Рябчун.

Сьогодні відпрацьовується порядок економічних взаємовідносин підрозділів, які будуть входити до складу майбутнього акціонерного товариства. Для прийняття оптимальних управлінських рішень ми повинні будемо переходити від короткострокового (щорічного) планування своєї діяльності до середньострокового. Ми вже зайнялися цим питанням - плануємо розвиток галузі на найближчі п'ять-сім років, - повідомила Тамара Рябчун.

Як пояснила Тамара Станіславівна, в майбутньому акціонерному товаристві буде формуватися один зведений фінансовий план замість 36 нині існуючих.

На порозі масштабної інвентаризації

Вельми актуальними у світлі прийдешньої інвентаризації та формування статутного капіталу АТ «Укрзаліниця» були виступи начальника Головного управління майнових та земельних ресурсів Укрзалізниці Павла Чекалова і начальника Управління аналітико-методологічного забезпечення цього ж Главу Марини Потетюєвої.

Досі такої масштабної інвентаризації всього майнового комплексу не проводилося. Тому виникли певні питання, які потребують вирішення. Один з найскладніших моментів - майно, яке буде вноситися в статутний капітал, необхідно правильно розділити на три групи: передане не в статутний капітал, те, що буде нам передано на праві господарського відання, та майно, яке буде закріплене за акціонерною компанією. Спільно з ДЕУТ (Державний економіко-технологічний університет транспорту) ми розробили відповідну методіку, яка була затверджена Радою Укрзалізниці. Сьогодні, вже розглядаємо питання про винесення цього документу на державну реєстрацію, - зазначив Павло Леонтійович.

Події

Служба маркетингу Полтавського тепловозремонтного заводу повідомляє, що минулого тижня, під час робочого візиту на ТРЗ делегації у складі представників АТ «Улан-Баторська залізниця» (Республіка Монголія) - було досягнуто домовленості про укладення угоди на предмет ремонту 96 колісних пар для тепловозів серії М62, М62У. Також Полтавський тепловозремонтний завод займатиметься капітальним ремонтом 6

дизелів типу 12ЧН26/26, в перспективі - це замовлення «Улан-Баторської залізниці» кількісно може зрости до 10 замовлених до ремонту дизелів. Не залежить на складі й готова продукція виробника ВАТ «ТРЗ» - з представниками Монгольської Республіки укладено угоду на поставку запчастин для «Улан-Баторської залізниці». Ділові взаємовідносини між заводом та «Улан-Баторською залізницею» носять

постійний характер - підприємства співпрацюють тривалий час, крім того, Полтавський ТРЗ та АТ «Улан-Баторська залізниця» - завжди були й залишаються стратегічно важливими діловими партнерами одне для одного. Перспектива співпраці ТРЗ та «Улан-Баторської залізниці» - це укладання масштабної угоди на ремонт та модернізацію тепловозів серій М62, ТЕ116 між сторонами.

28 жовтня – День визволення України від німецько-фашистських загарбників

«З метою всенародного святкування визволення України від фашистських загарбників, а також вшанування героїчного подвигу і жертвості українського народу під час Другої світової війни».

Вищенаведене означення, витяг з офіційного документу - Указу № 836/2009 про встановлення дати державного свята з нагоди визволення України від німецько-фашистських загарбників. Щорічні урочистості присвячені пам'яті й возвеличенню тих численних імен, обличчя та голосів - Українського народу, що своєю звитягою в роки Великої вітчизняної війни (далі - ВВВ) вніс неогігантський вклад у загальну перемогу людства над фашизмом.

Історіографія Полтавського тепловозоремонтного заводу налічує вагомий перелік своїх славних заводчан, що ті у роки нещадної війни вистояли та внесли вагомий вклад у загальну перемогу Радянського Союзу над гітлерівцями.

Червень, 1941 рік. Полтавський паровозоремонтний завод сповістив про вторгнення фашистів на територію СРСР. Перше завдання від командування Південно-Східного напрямку завод отримав майже через тиждень після вторгнення фашистів. Будівництво бронепоезда «Маршал Будьонний» - завдання, що стояло перед полтавськими заводчанами, цю роботу очолював начальник технічного відділу Шурко. Уже 18 серпня, того ж 1941-го, зведений у найкоротші строки бронепоезд з командою із 70-ти добровольців-залізничників

вийшов на перше бойове завдання. У складі того героїчного загону фігурували наступні імена: кулеметник «зенітки» - начальник одного з цехів Преображенський, штабіст - технік відділу збуту Руднев, наводчик зброї - майстер котельного цеху Андрущенко, розрахунок знарядь до якого увійшли - Срібницький, Міщенко та інші. Добровольців зобов'язали прикривати вогнем важливі ділянки залізної дороги між Полтавою та Кременчуком від нальотів ворожої авіації та охороняти міст через річку Псел. Бронепоезд також брав участь у порятунку залізничних рухомих складів, виводячи їх з-під бомбових ударів за межі станцій. 4 вересня 1941-го «Маршал Будьонний» приймає свій останній бій неподалік від станції Потоки Кременчуцького району. Чотиригодинний бій, семеро убитих солдат - така статистика прийнятого паровозоремонтниками нерівного бою з фашистами. Ті, хто лишилися живими - покидають розбитий «броневик», а вже в середині вересня вцілілі бійці «Маршала Будьонного» прибувають до Харкова на переформування.

У зачин страшний війни, паровозоремонтники-добровольці вважаючи своїм патріотичним обов'язком не сумніваються ані хвилини: зорганізувано батальйон народного ополчення на чолі з Б. Сарновим - начальником виробничого відділу колишнього Полтавського паровозоремонтного заводу. Більше тисячі чоловік стали на спорудження оборонних релютів рідної землі.

17 вересня 1941-го - ворожі армії впритул наблизилися до Полтави. Станція та завод були атаковані німецькою авіацією. Робітники тодішнього ППРЗ у складі народного ополчення самовіддано захищали станцію Полтава-Київська.

Загалом же, на фронтах ВВВ воювали близько п'ятста робітників заводу (496 чоловік). До прикладу, у складі 29-го окремого дивізіону броньованих потягів воювали Турпичко - комендант заводського гуртожитку, робітники Чуйко та Дрібний - токарі ППРЗ. У 1942-му у складі добровольців-сибіряків на фронт йдуть полтавці Кулик, Перцюг, Ткачук, Сало,

Іоффе та інші.

Серед фронтників - робітників імен Полтавського паровозоремонтного заводу чимало таких, чий воєнний подвиг удостоєні написаних про них художніх нарисів: котельник Олександр Федорович Васько, в роки ВВВ став воєнним льотчиком і був удостоєний звання Героя Радянського Союзу, представник славної робітничої династії ППРЗ, ливарник Яків Харитонович Богдан на передовій, в критичну хвилину бою, кинувся зі зв'язкою гранат під гуснів ворожого танка... Верич, Соколов, Могилат, Шкурко, Лямін, Бескопильний, Безботченко, Козирь, Івахненко, Д'яковський, Афонькін, Інзик - ось далеко неповний перелік робітників ППРЗ - сміливців, котрі воювали на фронтах ВВВ.

На окупованій території полтавці-заводчани устигли протистояти фашистським загарбникам: стрижневию ливарного цеху Марія Павлина Белоград, врятувала прапор танкового полку, що був переданий їй на зберігання танкістами, які виходили з оточення. 16-річним юнаком застала війна полтавчанина Віктора Камнева. Віктор Андрійович, колишній токар цеху запасних частин. Молодик на окупованій території хотів закинути гранату у вікно нічного ресторану, де розважались гітлерівці, при спробі - був заарештований та згодом відправлений на каторгу до Німеччини. Взагалі, події з життя молодого хлопця, нагадують драматичний твір: молодий полтавець не зламався під натиском неволі - йому стало сил і талану аби бігти з табору, після чого він приєднався до партизанського руху Франції, ставши наймолодшим учасником Французького Оперу.

В евакуації, потужностями ППРЗ виготовлялося чимало оборонної продукції для потреб фронту: об'єднані зусилля кількох промислових одиниць (Воронежського, Ізюмського та Полтавського паровозоремонтних заводів) в обличчя Красноярського паровозоремонтного заводу, який очолював директор ППРЗ Тимофій Володимирович Гайовий - випускав снаряди та озброєння, у т.ч. броньовані потяги, також санітарні потяги, тут займалися переобладнанням постачених по ленд-лізу літаків, технічними та конструкторськими випробуваннями - удосконалювали їх двигуни.

В роки окупації на заводі активно діяла законспірована група підпільників під керівництвом інженера ППРЗ Миколи Івановича Широкова. У складі диверсійної групи під назвою «Грім» - була переважна більшість заводчан, вони збирали агентурні дані про скупчення та переміщення німецьких військ, подавали сигнали радянським бомбардувальникам, проводили акти саботажу.

Світла пам'ять усім тим, хто достойно прийняв часи лихоліття, що випали на долю цілого покоління, тим, хто не шкодував сил ані фізичних, ані моральних, аби прапор Перемоги над фашизмом майорів високо й гордо.

Низький уклін вам, дорогі Визволителі!



Профком повідомляє

16 жовтня поточного року Первинна профспілкорова організація ВАТ «Тепловозоремонтний завод» «Співдружність» звітувала на конференції. На зібранні було обрано та затверджено новий склад Профкому ВАТ «ТРЗ» у складі 7 чоловік: Л. М. Сученко, О. П. Рябко, О. В. Клопота, О. О. Герус, В. В. Шиян, О. М. Карпенко, Л. В. Костенко, а також ревізійна комісія у складі двох чоловік - Л. Г. Рева, В. М. Ступін.

Затверджено нову оргструктуру заводської профспілки:

Голова профкому - Бухгалтер-діловод

1. Первинна профорганізація у складі підрозділів заводууправління, у тому числі № 70, 71, 72.

2. Первинна профорганізація у складі: ВД Тепловозоскладальна, Цех №8 (Дизельний цех), ВД Екіпажна, ВД Електроапаратна.

3. Первинна профорганізація у складі: ВД Механічна, ВД Інструментальна, ВД Виготовлення запчастин.

4. Первинна профорганізація у складі: ВД Енергомеханічна служба, Ливарний цех, ВД Виготовлення та відновлення деталей.

На першому засіданні новобраного профкому профспілки «Співдружність» при ВАТ «ТРЗ» були обрані: головою профкому - О. В. Клопота, замісником голови профкому - О. О. Герус. На наступному засіданні будуть розподілені обов'язки по комісіях профкому між членами профкому - Л. М. Сученко, О. П. Рябко, В. В. Шиян, О. М. Карпенко, Л. В. Костенко.

На конференції виступив Голова обласної профспілки «Співдружність» Л. Я. Невпряга. Він проінформував членів профспілки про можливість отримання юридичної допомоги через адвокатів профспілки, функціонування медичного центру профспілки та надавані там медичні послуги.

У рамках конференції Адміністрація ВАТ «ТРЗ» завірила присутніх про всебічну підтримку профкому заводу у питаннях з організації та фінансового забезпечення належного дозвілля працюючих на ТРЗ, спортивних, культурно-масових заходів, про змістовну допомогу у вирішенні нагальних потреб заводчан.

ТРЗ готується до роботи в осінньо-зимовий період

Першочерговим, у чималому списку приготувань до роботи заводу у прохолодну пору року - є питання ремонту крівель заводських приміщень. Аби цехи та виробничі дільниці належно функціонували за низьких температур, на разі необхідно відремонтувати крівлю цеху виробничої дільниці тепловозоскладальної, зараз на місці ведуться роботи. Уже відремонтовано крівлю колісної дільниці, а саме 370 кв. м.

Наступним у списку - є скління цехів та виробничих ділянок. Зараз ведуться роботи на території тепловозоскладальної дільниці, дизельного цеху, екіпажної дільниці.

Найважливішим, все ж лишається питання опалення виробничих приміщень, в першу чергу слід подбати про забезпечення теплом малярної дільниці, секційної дільниці. Для останньої - нещодавно було закуплено опалювальний електричний котел, роботи з установки пристрою вже ведуться. Забезпечення належними температурами побутових дільниць для заводчан - те, на чому слід зробити акцент, у цьому відношенні треба подбати про тепловозоскладальну дільницю, а також ЦВД, механічний, ливарний цехи.

На рівні офіційного наказу, прийнято рішення про ведення журналу відповідальних за експлуатацію опалювальних пристроїв на заводі, а також встановлення списку осіб, котрі будуть перевіряти та вести нагляд за роботою опалювальних пристроїв. Тільки

визначені особи зберігають за собою право доступу до такої техніки, а подібне впровадження необхідне, щоб уникнути несправності техніки. На кожному з котлів та бойлерів - присутня електронна система управління, так звані програматори увімкнення та вимкнення електропристрою. Техніка чітко фіксуватиме усі «нюанси» користування нею.

Що стосується водопостачання побутових приміщень, то для ЦВД вже закуплено бойлер на 600 л. До перших дужих морозів опалювальний пристрій обіцяють встановити, орієнтовні строки з установки - початок листопада.

Економія електроенергії - вкрай актуальне питання. Зараз оплата за використовуване заводчанами світло зростає у 2 - 2,5 рази. За останніми даними, пік користування енергоносіями на ТРЗ припадає на години: з 08.00 - 10.00, 17.00 - 21.00, розрахунок наступний - 1, 59 x 1,2 = 1, 91 грн./кВт год., напівпік - 0,97 x 1,2 = 1,16 грн./кВт год., вночі - 0,33 x 1,2 = 0,40 грн./кВт год. (23.00 - 06.00).

Наголошуємо на свідомому відношенні кожного з працівників заводу до цього питання, адже слід чітко розуміти - платежі за електроенергію носять обов'язковий характер, сплата повинна проводитися у відповідні строки і у відповідному об'ємі, якщо за заводом будуть нарастати борги, елементарно - енергопостачання можуть просто відключити.

Інформував в. о. головного інженера ВАТ «ТРЗ» С. О. Савченко

Фотогалерея



Профком

На фото - Анатолій Петрович Тялятник, токар ЦВД за роботою

Вітаємо!

28 жовтня 2012 року своє професійне свято відзначають працівники автомобільного транспорту і дорожнього господарства України. Починаючи з 1993 року відповідно до тодішнього Указу Президента України № 452/93 - почали відзначати День автомобіліста і дорожника. Щорічно, ми вітаємо водіїв-професіоналів останньої неділі жовтня.

З побажанням міцного здоров'я, добробуту та щасливої дороги завжди й усюди, вітаємо з їх професійним святом працівників виробничої дільниці транспортної ВАТ «ТРЗ»

Тарана Геннадія Дмитровича, слюсаря-електрика

Кравченка Вадима Миколайовича, начальника транспортної дільниці

Білоцерківець Сергія Володимировича, водія автотранспортних засобів

Калініченко Валерія Володимировича, водія автотранспортних засобів

Сазонова Олександра Вікторовича, водія автотранспортних засобів

Васильченко Віталія Васильовича, водія автотранспортних засобів

Круторога Євгена Володимировича, водія автотранспортних засобів

Воробійова Юрія Олександровича, водія автотранспортних засобів

Сича Сергія Миколайовича, водія автотранспортних засобів

Гуля Владислава Владиславовича, водія автотранспортних засобів

Зінченка Павла Олександровича, водія автотранспортних засобів

Тютюнника Юрія Володимировича, слюсаря з ремонту автотранспортних засобів

«Ні!» порушенню дисципліни на заводі

Вчора, 25 жовтня, у складальному цеху ВК №1 відбулося позачергове зібрання трудового колективу ТРЗ. На порядку денному - чергове порушення дисципліни. Напередодні, одного з робітників вищезгаданого цеху по закінченні робочого дня - було помічено у нетверезому стані. На превеликий жаль, прецеденти подібного вже траплялися. Порушник просив пробачення в усіх присутніх співробітників та обіцяв, що подібне не повториться. Колеги по цеху, представники адміністрації заводу вирішили дати останній шанс горе-робітникові, проте міри покарання за вже скоєне порушення - ніхто не відміняв. У вільний від роботи час, порушника зобов'язали виконувати свого роду громадські роботи на території заводу: це може бути прибирання території ТРЗ, поміч у різних справах заводу господарського характеру і подібне. Права на помилку - порушникові дисципліни не залишили і якщо подібне повториться, то такі дії будуть каратися прямих звільненням з заводу.

Заводське дозвілля

Профспілка ВАТ «ТРЗ» «Співдружність» повідомляє усіх не байдужих до спорту заводчан про організацію загальнозаводських змагань з міні-футболу. Відродження спортивних традицій Полтавського тепловозоремонтного заводу, заохочення заводської молоді до спорту та активного відпочинку, організація належного дозвілля працюючих на заводі - пріоритетні завдання, що їх має на меті цей проект.

Формування команд відбуватиметься вже у найближчому майбутньому, охочих долучитися до футбольних починань - звертатися за номером телефону: (095)7546583 або безпосередньо у кабінет № 121 (Профком «Співдружність») заводууправління ВАТ «ТРЗ».



«РОБІТНИЧЕ СЛОВО»

Газета виходить двічі на місяць

Засновник - трудовий колектив

ВАТ «Тепловозоремонтний завод»

Реєстраційний номер: 54 від 16.02.1994 р.

Обсяг 0,5 ум.арк. Тираж 150 прим.

Підписано до друку 25.10.2012 р.

Адреса редакції:

36030, м.Полтава, вул.Гайового, 30,

тел.: (0532)517-246

Редактор: Наталія Клименко

Верстка: Ярослав Ткаченко

Друк: Відділ інформатизації ВАТ «ТРЗ»